

Op de voordracht van de Minister belast met kinderbijslag;  
Na beraadslaging,  
Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een materie bedoeld in artikel 128 ervan.

**Art. 2.** Artikel 10, lid 1, van het besluit van de Waalse Regering van 12 november 2020 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 12 november 2020 tot uitvoering van artikel 95, eerste lid, van het decreet van 8 februari 2018 betreffende het beheer en de betaling van de gezinsbijslagen, wordt vervangen door hetgeen volgt:

“De bedragen bedoeld in de artikelen 2, 3, eerste en tweede lid, en 7 zijn gekoppeld aan spilindex 113,87 (basis 1996 = 100).”.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking op 1 januari 2019.

**Art. 4.** De Minister bevoegd voor Kinderbijslag is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 26 augustus 2021.

Voor de Regering:  
De Minister-President,  
E. DI RUPO

De Minister van Ambtenarenzaken, Informatica, Administratieve Vereenvoudiging, belast met Kinderbijslag,  
Toerisme, Erfgoed en Verkeersveiligheid,  
V. DE BUE

### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2021/32683]

#### 26 AOÛT 2021. — Arrêté du Gouvernement wallon étendant la zone géographique de la calamité naturelle publique relative aux inondations survenues du 14 au 16 juillet 2021

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, article 6, § 1<sup>er</sup>, II, 5<sup>o</sup>, modifié par la loi spéciale du 6 janvier 2014 ;

Vu le décret du 26 mai 2016 relatif à la réparation de certains dommages causés par des calamités naturelles publiques, articles 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, et 3 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 juillet 2016 portant exécution du décret du 26 mai 2016 relatif à la réparation de certains dommages causés par des calamités naturelles publiques, articles 2 à 4 ;

Vu l'annexe de l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 juillet 2016 portant exécution du décret du 26 mai 2016 relatif à la réparation de certains dommages causés par des calamités naturelles publiques déterminant les critères physiques de reconnaissance d'une calamité naturelle publique ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 juin 2017 portant organisation des contrôle et audit internes budgétaires et comptables ainsi que du contrôle administratif et budgétaire des Services du Gouvernement wallon, des services administratifs à comptabilité autonome, des entreprises régionales, des organismes et du Service du Médiateur en Région wallonne ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon reconnaissant comme calamité naturelle publique les inondations survenues du 14 au 16 juillet 2021 et délimitant son étendue géographique ;

Considérant les demandes des bourgmestres de Braine-le-Château, Braine-le-Comte, Erquelinnes, La Louvière et Rebecq, faisant état des dégâts provoqués par les inondations durant cette période sur le territoire de leurs communes ;

Considérant le rapport technique du 26 juillet 2021 et les rapports complémentaires des 3 août et 13 août 2021 rédigés par le Centre régional de Crise de Wallonie ;

Considérant en outre qu'il appert que l'arrêté du Gouvernement wallon du 28 juillet 2021 contient une erreur matérielle ; à savoir que les entités de Mons et Quévy auraient dû figurer au nombre des communes reconnues comme sinistrées compte tenu du débit constaté sur la Trouille (13,5m<sup>3</sup>/s ce qui équivaut à une période de retour de 50 ans) et des preuves photographiques des inondations reçues ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 août 2021 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 26 août 2021 ;

Sur la proposition du Ministre qui a l'intervention financière à la suite de dommages causés par des calamités publiques dans ses attributions ;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les inondations survenues du 14 au 16 juillet 2021 ayant touché les communes de Mons, Quévy, Braine-le-Château, Braine-le-Comte, Erquelinnes, La Louvière et Rebecq sont considérées comme une calamité naturelle publique au sens de l'article 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, du décret du 26 mai 2016 relatif à la réparation de certains dommages causés par des calamités naturelles publiques.

**Art. 2.** La zone géographique de la calamité, telle que fixée par l'arrêté du Gouvernement wallon du 28 juillet 2021 susvisé, est étendue aux communes dont les noms figurent ci-après :

- Mons
- Quévy
- Braine-le-Château
- Braine-le-Comte
- Erquelinnes
- La Louvière

- Rebecq.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Le Ministre qui a l'intervention financière à la suite de dommages causés par des calamités publiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 26 août 2021.

Le Ministre-Président,  
E. DI RUPO

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2021/32683]

**26 AUGUST 2021 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Ausdehnung des geografischen Gebiets der allgemeinen Naturkatastrophe im Zusammenhang mit den Überschwemmungen vom 14 bis 16 Juli 2021**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, Artikel 6 § 1 II Ziffer 5, abgeändert durch das Sondergesetz vom 6. Januar 2014;

Aufgrund des Dekrets vom 26. Mai 2016 über die Wiedergutmachung bestimmter Schäden, die durch allgemeine Naturkatastrophen entstanden sind, Artikel 1 Ziffer 1 und Artikel 3;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Juli 2016 zur Ausführung des Dekrets vom 26. Mai 2016 über die Wiedergutmachung bestimmter Schäden, die durch allgemeine Naturkatastrophen entstanden sind, Artikel 2 bis 4;

Aufgrund des Anhangs des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Juli 2016 zur Ausführung des Dekrets vom 26. Mai 2016 über die Wiedergutmachung bestimmter Schäden, die durch allgemeine Naturkatastrophen entstanden sind, zur Festlegung der physikalischen Kriterien zur Anerkennung einer allgemeinen Naturkatastrophe;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Juni 2017 zur Organisation der internen Kontrolle und des internen Audits des Haushalts und der Buchhaltung sowie der Verwaltungs- und Haushaltskontrolle in den Dienststellen der Wallonischen Regierung, den Verwaltungsdiensten mit autonomer Buchführung, den regionalen Unternehmen, den Einrichtungen und dem Vermittlungsdienst der Wallonischen Region;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 28. Juli 2021 zur Anerkennung der Überschwemmungen vom 14. bis 16. Juli 2021 als allgemeine Naturkatastrophe und zur Abgrenzung ihrer geographischen Ausdehnung;

In Erwägung der Anträge der Bürgermeister von Braine-le-Château, Braine-le-Comte, Erquennes, La Louvière und Rebecq, die über die Schäden berichten, die durch die Überschwemmungen in diesem Zeitraum auf dem Gebiet ihrer Gemeinden entstanden sind;

In Erwägung des vom Regionalen Krisenzentrum der Wallonie verfassten technischen Berichts vom 26. Juli 2021 sowie der ergänzenden Berichte vom 3. August 2021 und vom 13. August 2021;

In der Erwägung, dass der Erlass der Wallonischen Regierung vom 28. Juli 2021 einen materiellen Fehler enthält, nämlich dass die Gemeinden Mons und Quévy unter Berücksichtigung der an der Trouille festgestellten Durchflussmenge (13,5 m<sup>3</sup>/s, was einer Wiederkehrperiode von 50 Jahren entspricht) und der erhaltenen fotografischen Belege für die Überschwemmungen in die Liste der als betroffen anerkannten Gemeinden hätten aufgenommen werden müssen;

Aufgrund der am 23. August 2021 abgegebenen Stellungnahme der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 26. August 2021 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Auf Vorschlag des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die finanzielle Beteiligung der Wallonischen Region im Anschluss an durch allgemeine Naturkatastrophen verursachte Schäden gehört,

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Die Überschwemmungen, die sich vom 14. bis 16. Juli 2021 ereignet haben und von denen die Gemeinden Mons, Quévy, Braine-le-Château, Braine-le-Comte, Erquennes, La Louvière und Rebecq betroffen waren, werden als allgemeine Naturkatastrophe im Sinne von Artikel 1 Ziffer 1 des Dekrets vom 26. Mai 2016 über die Wiedergutmachung bestimmter Schäden, die durch allgemeine Naturkatastrophen entstanden sind, betrachtet.

**Art. 2** - Das geografische Gebiet der Naturkatastrophe, das durch den oben genannten Erlass der Wallonischen Regierung vom 28. Juli 2021 festgelegt wurde, wird auf die nachstehenden Gemeinden ausgedehnt:

- Mons
- Quévy
- Braine-le-Château
- Braine-le-Comte
- Erquennes
- La Louvière
- Rebecq

**Art. 3** - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im Belgischen Staatsblatt in Kraft.

**Art. 4** - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die finanzielle Beteiligung der Wallonischen Region im Anschluss an durch allgemeine Naturkatastrophen hervorbrachte Schäden gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 26 August 2021

Der Ministerpräsident  
E. DI RUPO